



جامعة الدول العربية  
الأمانة العامة

### مذكرة تفاهم

بين الأمانة العامة لجامعة الدول العربية  
وزارة الشؤون الخارجية والتعاون للمملكة الأسبانية  
بشأن  
التعاون في المجال السياسي والاقتصادي والثقافي والعلمي

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة الشؤون الخارجية والتعاون للمملكة الأسبانية، ويشار إليهما فيما بعد بـ "الموقعين"؛  
انطلاقاً من الرغبة المتبادلة في تعزيز الحوار السياسي والتعاون المشترك فيما بينهما؛

وأخذاً في الاعتبار روابط الصداقة التقليدية والقائمة بين الموقعين، وأن تطوير العلاقات الثنائية في مختلف المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية والعلمية سوف تسهم في الحفاظ على الأمن والاستقرار الإقليمي والدولي؛

وتأكيداً على رغبتهما المشتركة لتعميق علاقات التعاون بينهما في إطار مبادئ ميثاق الأمم المتحدة وميثاق جامعة الدول العربية واحترام قواعد القانون الدولي، وتشجيعاً على عقد مشاورات منتظمة على كافة المستويات في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك؛

فقد اتفق الموقعان على ما يلي:

أولاً: التعاون في المجال السياسي:

- 1- العمل على تعزيز الحوار السياسي والتفاهم والتشاور لتقوية وتعميق علاقات الصداقة والتعاون فيما بينهما في كافة المجالات المشار إليها في ديباجة المذكرة من خلال:
  - مناقشة القضايا الإقليمية والدولية ذات الاهتمام المشترك.
  - التعاون المشترك في إطار الأمم المتحدة ومن خلال وكالاتها المتخصصة والمنظمات الدولية الأخرى.



جامعة الدول العربية  
الأمانة العامة

- التشاور وتحقيق التفاهم المتبادل بين الموقعين فيما يتعلق بتوجهات الشراكة الأورو-متوسطة، وبشكل خاص تلك التي تخدم المصالح المشتركة للاتحاد الأوروبي والعالم العربي.
- تبادل المعلومات في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والعلمية والثقافية.

2- تنفيذًا لما تقدم سيقوم الموقعان بما يلي:

- تبادل الآراء حول القضايا الدولية والإقليمية والاتجاهات المعاصرة للعلاقات الدولية وحالة الاستقرار الإقليمي والدولي، فضلاً عن العمل على حل المشاكل بالوسائل السلمية من خلال المفاوضات.
- توفير الدعم المشترك لتنظيم لقاءات وندوات سياسية واقتصادية وأكاديمية تعقد وفقاً لاتفاقات منفصلة تبرم بين الموقعين.
- عقد اجتماع سنوي بين الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير الشؤون الخارجية والتعاون الأسباني، في جمهورية مصر العربية أو أسبانيا، أو على هامش اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة.
- تبادل الزيارات بين الموظفين الرسميين من الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة الشؤون الخارجية والتعاون الأسبانية لمناقشة الوسائل اللازمة لتحقيق الأهداف المنوه عنها أعلاه، وكذلك صياغة اقتراحات بهدف تطبيقها بعد عرضها على الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير الشؤون الخارجية والتعاون الأسباني للنظر وإعطاء التوجيهات اللازمة.

ثانياً: التعاون في المجال الاقتصادي:

1. العمل على تحقيق الأهداف والمصالح الاقتصادية المشتركة من خلال عقد لقاءات لرجال الأعمال والغرف التجارية لاتخاذ المبادرات اللازمة لتنشيط التجارة والاستثمار والسياحة، وكذلك تنظيم المعارض التجارية في أسبانيا والأقطار العربية.
2. تفعيل آليات التعاون في مجال القطاع الخاص تشجيعاً للتبادل التجاري وزيادة الاستثمارات بين الدول العربية والمملكة الأسبانية عن طريق التعاون بين الاتحاد العام لغرف التجارة والصناعة والزراعة للبلاد العربية، واتحاد رجال الأعمال العرب، واتحاد المستثمرين العرب، واتحاد المستثمرات العرب ونظرائهم في الجانب الأسباني.



جامعة الدول العربية  
الأمانة العامة

ثالثا: التعاون في المجال الثقافي:

1. العمل على اتخاذ مبادرات في المجال الثقافي، فضلاً عن دعم المبادرات القائمة وعلى وجه الخصوص الحوار بين الحضارات والثقافات والأديان من خلال التعاون والتفاهم والتشاور والتنسيق بين الموقعين، وكذلك مع المنظمات الدولية والإقليمية ذات العلاقة.
2. العمل على تعزيز التعاون الثقافي من خلال "البيت العربي" بتنظيم فعاليات ثقافية عربية أو عربية أسبانية في مقره في مدريد وقرطبة، ومن خلال المؤسسات ذات الصلة.

رابعا: التعاون في المجال العلمي والأبحاث:

- العمل على تنظيم لقاءات ودورات تدريبية بين الخبراء الأسبان والخبراء العرب في مجالات الطاقة المتجددة والبيئة والأبحاث التكنولوجية في القطاعات ذات الاهتمام المشترك.

خامسا: النفاذ:

1. تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ التوقيع عليها، وستظل نافذة ما لم يُخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابياً عن رغبته في إلغاء المذكرة، ويصبح الإلغاء ساري المفعول بعد 90 يوماً من تاريخ تسلم الإخطار.
2. لا تفرض هذه المذكرة أي التزامات في مجال القانون الدولي العام.
3. سيتولى النفقات المرتبطة بهذه المذكرة الطرفين الموقعين وفقاً للتشريعات الحالية، وأن تكون مُدرجة ضمن النفقات المتاحة للسنة المالية للطرفين.
4. يجوز تعديل هذه المذكرة من خلال تبادل رسائل بين الطرفين.

حررت في القاهرة بتاريخ 28 / 12 / 2014، بنسختين أصليتين باللغات العربية والأسبانية والانجليزية لكل منها ذات الحجية.

عن

الأمانة العامة

لجامعة الدول العربية

الأمين العام لجامعة الدول العربية  
نبيل العربي

عن

وزارة الشؤون الخارجية والتعاون

المملكة الأسبانية

وزير الشؤون الخارجية والتعاون لمملكة أسبانيا  
خوسيه ماتويل جارثيا-مارجابو مارفيل